

# REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE "GENERAL CONDITIONS")

## เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง ("เงื่อนไขทั่วไป")

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

### APPLICABILITY

#### การบังคับใช้

1. These General Conditions shall apply on all purchases of goods made by Reflex Packaging (Thailand) Co.,Ltd. and/or any of its affiliates (the "Buyer") from its suppliers (the "Seller"). Deviations from these General Conditions shall not apply unless specifically agreed in writing by authorised representative of the Buyer.

เงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้จะบังคับใช้การซื้อสินค้าทั้งหมดที่ทำโดยบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง (ไทยแลนด์) จำกัด และ/หรือบริษัทในเครือ ("ผู้ซื้อ") จากผู้จัดหา ("ผู้ขาย") การเบี่ยงเบนจากเงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้จะไม่บังคับใช้ เว้นแต่จะตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษร โดยเฉพาะโดยผู้แทนที่ได้รับมอบอำนาจของผู้ซื้อ

2. It is acknowledged that any affiliate of Reflex Packaging (Thailand) Co.,Ltd. may purchase goods from the Seller on the same terms and conditions as stated herein. Reflex Packaging (Thailand) Co.,Ltd. takes no liability or responsibility for any of its affiliates.

เป็นที่ทราบกันว่า บริษัทในเครือใดๆ ของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง (ไทยแลนด์) จำกัด จะซื้อสินค้าจากผู้ขายด้วยข้อตกลงและเงื่อนไขเดียวกันตามที่ระบุในสัญญาฉบับนี้ บริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง (ไทยแลนด์) จำกัด ไม่มีความรับผิดชอบหรือรับผิดชอบต่อบริษัทในเครือใดๆ

3. The Order (as defined below), these General Conditions, any agreed written specification or any other agreement, promises or undertakings made in writing by the the Buyer in whatever form shall constitute the full agreement in relation to purchase of goods by the Buyer from the Seller (the "Contract"). The Buyer shall be bound by no other terms and conditions than those set out in the Contract.

คำสั่งซื้อ (ตามที่ให้คำจำกัดความไว้ด้านล่าง) เงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้ ข้อกำหนดเฉพาะที่เป็นลายลักษณ์อักษรใดๆ ที่ตกลงกันไว้ หรือข้อตกลงอื่นใด คำมั่นสัญญาหรือการตกลงกระทำกรที่ทำเป็นลายลักษณ์อักษรโดยผู้ซื้อในรูปแบบใดก็ตาม จะถือเป็นข้อตกลงฉบับสมบูรณ์ที่เกี่ยวกับการซื้อสินค้าโดยผู้ซื้อจากผู้ขาย ("สัญญา") ผู้ซื้อจะไม่ผูกพันด้วยข้อกำหนดและเงื่อนไขอื่นใดนอกจากที่กำหนดไว้ในสัญญา

### ORDERS

#### คำสั่งซื้อ

4. A binding Contract shall be deemed to be concluded upon confirmation by the Seller of a purchase order from the Buyer (the "Order"), or, if no confirmation has been issued, upon the expiry of two (2) working days after the Seller's receipt of the Order. If the Seller would not wish to be bound by the Order or if it wants to include any other conditions or change price, quantity or anything else contained in the Order, the Seller must clearly inform the Buyer that the Order is refused and also state the reasons thereof. Deviations made in the form of a "confirmation" that does not correspond with the Order are not valid. The Buyer will not be bound by anything contained in the order confirmation made by the Seller if it deviates from the content of the Order, unless the Buyer issues a written confirmation to the Seller.

สัญญาที่มีผลผูกพันจะถือว่าได้ข้อสรุปเมื่อผู้ขายยืนยันใบสั่งซื้อจากผู้ซื้อ ("คำสั่งซื้อ") หรือหากไม่มีการออกการยืนยันคำสั่งซื้อ เมื่อครบกำหนดสอง (2) วันทำการหลังจากผู้ขายได้รับคำสั่งซื้อ หากผู้ขายไม่ประสงค์ผูกพันตามคำสั่งซื้อ หรือหากต้องการรวมเงื่อนไขอื่นใดหรือเปลี่ยนแปลงราคา จำนวน หรือสิ่งอื่นใดที่มีอยู่ในคำสั่งซื้อ ผู้ขายจะต้องแจ้งผู้ซื้ออย่างชัดเจนว่าคำสั่งซื้อถูกปฏิเสธและระบุเหตุผล ด้วย การเบี่ยงเบนที่ทำขึ้นในรูปแบบของ "การยืนยัน" ที่ไม่

สอดคล้องกับคำสั่งซื้อจะไม่มีผลบังคับใช้ ผู้ซื้อจะไม่ผูกพันด้วยสิ่งใดที่มีอยู่ในการยืนยันคำสั่งซื้อที่ทำโดยผู้ขาย หากเบี่ยงเบนจากเนื้อหาของคำสั่งซื้อ เว้นแต่ผู้ซื้อจะออกการยืนยันเป็นลายลักษณ์อักษรแก่ผู้ขาย

5. The Buyer may change or cancel an Order in whole or in part.

ผู้ซื้ออาจเปลี่ยนแปลงหรือยกเลิกคำสั่งซื้อทั้งหมดหรือบางส่วน

6. No forecast, provided by the Buyer, shall be considered binding or be interpreted as an undertaking to purchase such amounts of goods from the Seller.

ไม่มีการคาดการณ์ใดๆ ที่จัดทำโดยผู้ซื้อจะถือว่าผูกพันหรือผูกมัดเป็นการตกลงกระทำกรซื้อสินค้าจำนวนดังกล่าวจากผู้ขาย

### DELIVERY

#### การส่งมอบ

7. Where a trade term has been agreed, it shall be interpreted in accordance with the INCOTERMS in force at the formation of the Contract. If no trade term is specifically agreed, the delivery shall be DAP Buyer's location (defined INCOTERMS 2020, as amended).

เมื่อมีการตกลงข้อตกลงทางการค้า ให้ตีความตามข้อตกลงในการส่งมอบสินค้า INCOTERMS มาบังคับใช้ในการจัดทำสัญญา หากไม่มีการตกลงข้อตกลงทางการค้าโดยเฉพาะ การส่งมอบจะเป็น DAP สถานที่ตั้งของผู้ซื้อ (ตามคำจำกัดความในข้อตกลงในการส่งมอบสินค้า INCOTERMS 2020 ที่แก้ไขเพิ่มเติม)

8. All goods shall be delivered not later than on the date stated in the Order. The Seller is aware that the Buyer may suffer damages as a result of late delivery, even if the delay is only attributable to part of the goods.

สินค้าทั้งหมดจะจัดส่งไม่เกินวันที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ ผู้ขายตระหนักว่าผู้ซื้ออาจมีค่าเสียหายเนื่องจากการจัดส่งที่ล่าช้า แม้ว่าความล่าช้านั้นเป็นผลมาจากส่วนหนึ่งของสินค้าเท่านั้น

9. If the Seller finds that it will not be able to meet the agreed delivery date, it shall immediately notify the Buyer thereof in writing, stating the cause of the delay and indicating the date on which it expects to complete the delivery.

หากผู้ขายพบว่าไม่สามารถดำเนินการตามวันส่งมอบที่ตกลงกันไว้ จะต้องแจ้งผู้ซื้อเป็นลายลักษณ์อักษรทันที โดยแจ้งสาเหตุของความล่าช้าและระบุวันที่คาดว่าจะส่งมอบเสร็จสิ้น

10. Should a delivery or part-delivery be delayed, the Buyer shall be entitled to demand that the Seller perform his duties under the Contract, or, if the delay is not insignificant to the Buyer, cancel the Contract upon giving written notice thereof to the Seller.

หากการส่งมอบหรือการส่งมอบบางส่วนล่าช้า ผู้ซื้อจะมีสิทธิเรียกร้องให้ผู้ขายปฏิบัติตามหน้าที่ภายใต้สัญญา หรือหากความล่าช้านั้นไม่สำคัญต่อผู้ซื้อ ให้ยกเลิกสัญญาโดยบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรแก่ผู้ขาย

11. In addition, the Buyer shall be entitled to liquidated damages amounting to 5% of the value of the delayed goods for each commenced business day of delay calculated from the agreed date of delivery to the date of actual delivery. The Buyer shall have the right to set off liquidated damages against the Seller's invoices. The Buyer is entitled to additional compensation for the cost, loss and damage it suffers due to the delay of the goods to the extent such cost, loss or damage exceed the liquidated damages.

นอกจากนี้ ผู้ซื้อจะมีสิทธิได้รับค่าเสียหายจากการชำระบัญชีเป็นจำนวน 5% ของมูลค่าสินค้าที่ล่าช้าในแต่ละวันทำการที่เริ่มต้นของความล่าช้า โดยคำนวณจากวันที่ส่งมอบที่ตกลงกันไว้จนถึงวันที่ส่งมอบจริง ผู้ซื้อจะมีสิทธิหักล้างค่าเสียหายจากการชำระบัญชีกับใบแจ้งหนี้

# REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE "GENERAL CONDITIONS")

## เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง ("เงื่อนไขทั่วไป")

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

ของผู้ขาย ผู้ซื้อที่มีสิทธิได้รับค่าชดเชยเพิ่มเติมสำหรับค่าใช้จ่าย การสูญเสีย และความเสียหายที่ได้รับเนื่องจากความล่าช้าของสินค้าในขอบเขตที่ค่าใช้จ่าย ความสูญเสีย หรือความเสียหายดังกล่าวเกินกว่าค่าเสียหายจากการชาระบัญชี

12. If the Buyer is unable to accept delivery of the goods on the delivery date, upon the Buyer's request, the Seller must, free of charges, store and maintain the goods with such care as a person of ordinary prudence would take of his own property, and in a marketable state.

หากผู้ซื้อไม่สามารถยอมรับการส่งมอบสินค้าได้ในวันที่ส่งมอบ เมื่อผู้ซื้อร้องขอ ผู้ขายต้องจัดเก็บและเก็บรักษาสินค้าด้วยความระมัดระวังเสมือนวิญญูชนจะดูแลทรัพย์สินของตนเองและอยู่ในสภาพที่ซื้อขายได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

## PRICE

### ราคา

13. If no price is stated in the Contract, the Seller shall invoice the Buyer according to the lowest market price at the time of the Order. All prices are exclusive of VAT. The Buyer shall pay applicable VAT and customs duties. The Seller shall pay all other taxes, fees and other levies and charges of whatever nature. The Buyer will not accept any fees or costs for packaging unless agreed to in writing.

หากไม่มีการระบุราคาในสัญญา ผู้ขายจะต้องออกใบแจ้งหนี้แก่ผู้ซื้อตามราคาตลาดที่ต่ำสุด ณ เวลาที่สั่งซื้อ ราคาทั้งหมดยังไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่ม ผู้ซื้อจะต้องชำระภาษีมูลค่าเพิ่มและภาษีศุลกากรที่เกี่ยวข้อง ผู้ขายจะต้องชำระภาษี ค่าธรรมเนียม และเงินที่นำส่งรัฐอื่นๆ ทั้งหมด และค่าใช้จ่ายในลักษณะใดก็ตาม ผู้ซื้อจะไม่ยอมรับค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายใดๆ สำหรับบรรจุภัณฑ์วันแต่จะตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษร

## PAYMENT

### การชำระเงิน

14. The Seller may not issue an invoice prior to delivery of the goods to the Buyer.

ผู้ขายไม่อาจออกใบแจ้งหนี้ก่อนการส่งมอบสินค้าแก่ผู้ซื้อได้

15. Payment terms: 60 days net from such date as the Buyer has received a correct invoice according to Buyer's instructions or upon agreed days of payment term by the Seller. Invoices shall state Buyer's Order number or other clear reference to the Contract.

เงื่อนไขการชำระเงิน คือ 60 วันสุทธินับจากวันดังกล่าวที่ผู้ซื้อได้รับใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้องตามคำแนะนำของผู้ซื้อหรือตามจำนวนวันที่ตกลงกันในเงื่อนไขการชำระเงินกับผู้ขาย ใบแจ้งหนี้จะต้องระบุหมายเลขคำสั่งซื้อของผู้ซื้อหรือการอ้างอิงสัญญาที่ชัดเจนอื่น

16. The ownership of the relevant parts of the goods will be transferred to the Buyer at the following points of time (whichever is the earlier):

- when the price of the relevant parts of the goods is paid; or
- when the goods are delivered at the agreed place of delivery and accepted by the Buyer.

กรรมสิทธิ์ในชิ้นส่วนของสินค้าที่เกี่ยวข้องจะโอนแก่ผู้ซื้อตามจุดของเวลาดังต่อไปนี้ (แล้วแต่ว่าข้อใดจะถึงก่อน)

- เมื่อชำระเงินตามราคาของชิ้นส่วนของสินค้าที่เกี่ยวข้องแล้ว หรือ
- เมื่อส่งมอบสินค้า ณ สถานที่ส่งมอบที่ตกลงกันและผู้ซื้อยอมรับสินค้าแล้ว

17. The risk of the goods is transferred to the Buyer from the time that the ownership of the relevant parts of the goods is transferred to the Buyer.

ความเสี่ยงของสินค้าจะโอนแก่ผู้ซื้อนับจากเวลาที่โอนกรรมสิทธิ์ในชิ้นส่วนของสินค้าที่เกี่ยวข้องแก่ผู้ซื้อ

## PACKING AND LABELLING

### การบรรจุและการติดฉลาก

18. Packing and package shall be in accordance with specific instructions from the Buyer. If no specific instructions have been given by the Buyer, the packing and package shall give the protection required to prevent damage to or deterioration of the goods during transport, and shall comply with national or industry standards. All goods shall be identified with part and Order numbers or other clear reference to the Contract. All goods must be identified with a label including:

- Reflex Purchase order;
- Supplier delivery note;
- Reflex Item number;
- Supplier Item number; and
- Goods quantity per pallet/bundle.

การบรรจุและบรรจุภัณฑ์จะต้องเป็นไปตามคำแนะนำเฉพาะจากผู้ซื้อ หากผู้ซื้อไม่ได้ให้คำแนะนำเฉพาะ การบรรจุและบรรจุภัณฑ์จะต้องให้การป้องกันที่จำเป็นเพื่อป้องกันความเสียหายหรือการเสื่อมสภาพของสินค้าระหว่างการขนส่ง และจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานระดับประเทศหรืออุตสาหกรรม สินค้าทั้งหมดจะต้องระบุด้วยหมายเลขชิ้นส่วนและคำสั่งซื้อหรือการอ้างอิงสัญญาที่ชัดเจนอื่น สินค้าทั้งหมดจะต้องระบุด้วยฉลาก โดยรวมถึง

- ใบสั่งซื้อของรีเฟล็กซ์
- บันทึกการส่งมอบของผู้จัดหา
- หมายเลขรายการสินค้าของรีเฟล็กซ์
- หมายเลขรายการสินค้าของผู้จัดหา และ
- จำนวนสินค้าต่อพาเลท/มัด

## MATERIAL COMPLIANCE

### การปฏิบัติตามข้อบังคับเรื่องวัสดุ

19. The packaging material must be in compliance with environmental regulations, including but not limited to the banned and restricted materials list.

([https://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--group-site/documents/nefab\\_restricted\\_material\\_list.pdf](https://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--group-site/documents/nefab_restricted_material_list.pdf).)

วัสดุของบรรจุภัณฑ์ต้องปฏิบัติตามข้อบังคับด้านสิ่งแวดล้อม ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะรายการวัสดุต้องห้ามและจำกัด

([https://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--group-site/documents/nefab\\_restricted\\_material\\_list.pdf](https://www.nefab.com/globalassets/nefab.com--group-site/documents/nefab_restricted_material_list.pdf).)

## WARRANTY AND LIABILITY FOR DEFECTS

### การรับประกันและความรับผิดชอบต่อความชำรุดบกพร่อง

20. The Seller warrants and guarantees that the goods will be in accordance with specifications and (i) perform and conform to the terms set forth in the Contract; (ii) be sufficient and suitable for the purposes intended; (iii) comply with any requirements set forth in applicable law, regulations and trade standards; and (iv) be free from defects, deficiencies and non-conformities in production, design, materials and workmanship. Goods not in compliance with the foregoing shall be regarded as defective.

# REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE "GENERAL CONDITIONS")

## เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง ("เงื่อนไขทั่วไป")

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

ผู้ขายรับประกันและประกันว่าสินค้าจะเป็นไปตามข้อกำหนดเฉพาะ และ (1) ดำเนินการและปฏิบัติตามข้อกำหนดที่กำหนดไว้ในสัญญา (2) เพียงพอและเหมาะสมกับวัตถุประสงค์ที่มุ่งหวังไว้ (3) ปฏิบัติตามข้อกำหนดใดๆ ที่กำหนดไว้ในกฎหมาย ข้อบังคับ และมาตรฐานการค้าที่บังคับใช้ และ (4) ปราศจากความชำรุดบกพร่อง ซ่อมแซม และการไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดในการผลิต การออกแบบ วัสดุ และฝีมือแรงงาน สินค้าที่ไม่เป็นไปตามที่กล่าวมาให้ถือว่าชำรุดบกพร่อง

21. The Buyer shall make a general inspection of the goods within a reasonable time after delivery, but has the right to give the Seller notice of any individual defects as they appear to the Buyer whether or not such defects were apparent at the time of delivery, meaning that in each delivery there may be individual defects appearing at different times and occasions and that the Buyer may give notice of such individual defects as they appear to the Buyer.

After receiving such notice, the Seller shall at the Buyer's option:

- repair or replace the goods found to be defective as soon as possible after notification;
- refund to the Buyer any and all remunerations paid in relation to such goods; or
- terminate the Order or the Contract if the defect is not insignificant and refund the Buyer any and all remunerations paid in relation to such Order.

In addition, the Buyer shall be entitled to compensation for the cost, loss and damage it suffers due to the defects of the goods.

Inspection and approval under this clause shall not imply acceptance of the goods by the Buyer nor relieve the Seller from any liability and obligations under this Contract.

ผู้ซื้อจะต้องตรวจสอบสินค้าโดยทั่วไปภายในเวลาที่เหมาะสม หลังจากการส่งมอบ แต่มีสิทธิบอกกล่าวผู้ขายถึงความชำรุดบกพร่องเป็นรายชิ้นใดๆ ตามที่ผู้ซื้อเห็นประจักษ์ ไม่ว่าจะความชำรุดบกพร่องดังกล่าวจะเห็นประจักษ์ในเวลาที่ส่งมอบหรือไม่ ซึ่งหมายความว่าการส่งมอบแต่ละครั้ง อาจมีความชำรุดบกพร่องเป็นรายชิ้นเห็นประจักษ์ในเวลาและโอกาสที่แตกต่างกัน และผู้ซื้ออาจบอกกล่าวถึงความชำรุดบกพร่องเป็นรายชิ้นดังกล่าวตามที่ผู้ซื้อเห็นประจักษ์

หลังจากได้รับคำบอกกล่าวดังกล่าวแล้ว ผู้ขายจะปฏิบัติตามทางเลือกของผู้ซื้อดังนี้

- ซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าที่พบว่าชำรุดบกพร่องโดยเร็วที่สุดหลังจากได้รับแจ้ง
- คืนค่าตอบแทนใดๆ และทั้งหมดที่ชำระแล้ว ซึ่งเกี่ยวข้องกับสินค้านั้นๆ แก่ผู้ซื้อ หรือ
- บอกเลิกคำสั่งซื้อหรือสัญญาหากความชำรุดบกพร่องนั้นไม่มีสาระสำคัญและคืนค่าตอบแทนใดๆ และทั้งหมดที่ชำระแล้ว ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำสั่งซื้อดังกล่าวแก่ผู้ซื้อ

นอกจากนี้ ผู้ซื้อที่มีสิทธิได้รับค่าชดเชยสำหรับค่าใช้จ่าย ความสูญเสีย และความเสียหายที่ประสบเนื่องจากความชำรุดบกพร่องของสินค้า

การตรวจสอบและการอนุมัติภายใต้ข้อนี้จะไม่บอกเป็นนัยถึงการยอมรับสินค้าโดยผู้ซื้อหรือปลดปล่อยผู้ขายจากความรับผิดและภาระผูกพันใดๆ ภายใต้สัญญา

22. Goods returned under clause 21 will be delivered to the Seller at the Seller's expense and risk.

สินค้าที่ส่งคืนตามข้อ 21 จะถูกส่งแก่ผู้ขายด้วยค่าใช้จ่ายและความเสี่ยงของผู้ขาย

23. Payment of purchased goods shall not be regarded as acceptance of the goods by the Buyer and shall not affect any of the Buyer's rights under clauses 20-21.

การชำระค่าสินค้าที่ซื้อจะไม่ถือเป็นการยอมรับสินค้าโดยผู้ซื้อ และจะไม่กระทบต่อสิทธิของผู้ซื้อใดๆ ตามข้อ 20-21

24. The Seller shall ensure that its sub-contractors, if any, act in accordance with the Contract in all respects and the Seller shall remain fully liable for each sub-contractor's obligations and liabilities as for its own.

ผู้ขายจะต้องทำให้แน่ใจว่าผู้รับเหมาช่วงของตน ถ้ามี ปฏิบัติตามสัญญาทุกประการ และผู้ขายจะยังคงต้องรับผิดชอบอย่างเต็มที่ต่อข้อผูกพันและความรับผิดของผู้รับเหมาช่วงแต่ละรายเป็นกรณีของตน

25. The warranties and guarantees of the Seller as stated in clause 20 shall be in force for twenty four (24) months after the date of delivery of the goods. When defective goods have been remedied or replaced, the Seller shall be liable for defects in such goods under the same terms and conditions as those applicable to the original goods and the time set in this clause counted from the date of remedy or replacement.

การรับประกันและการประกันของผู้ขายตามที่ระบุไว้ในข้อ 20 จะมีผลบังคับใช้เป็นระยะเวลาสี่สิบสี่ (24) เดือนหลังจากวันที่ส่งมอบสินค้า เมื่อมีการแก้ไขหรือเปลี่ยนสินค้าที่มีความชำรุดบกพร่อง ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบความชำรุดบกพร่องของสินค้านั้นๆ ดังกล่าวภายใต้ข้อกำหนดและเงื่อนไขเดียวกันกับสินค้าเดิมและเวลาที่กำหนดไว้ในข้อนี้ นับจากวันที่แก้ไขหรือเปลี่ยนแทน

26. During the warranty period, the Seller will reply to the Buyer within two (2) hours after receiving the notification of the defect from the Buyer, propose a preliminary solution and remedy such defect within two (2) days. If personnel are required to be on site, the Seller will appoint professionals to the Buyer to deal with such defects within three (3) days after receiving the notice. If the Seller does not respond or provide solution or remedy within the specified time, the Buyer has the right to remedy such defect by itself or by engaging a third party, where all costs and expenses in relation thereto shall be borne by the Seller.

ในระยะเวลาการรับประกัน ผู้ขายจะตอบกลับผู้ซื้อภายในเวลา สอง (2) ชั่วโมงหลังจากได้รับแจ้งถึงความชำรุดบกพร่องจากผู้ซื้อ เสนอวิธีแก้ปัญหาล่วงหน้าและแก้ไขความชำรุดบกพร่องดังกล่าวภายในเวลาสอง (2) วัน หากต้องมีบุคคลากรในสถานที่ ผู้ขายจะแต่งตั้งผู้เชี่ยวชาญให้กับผู้ซื้อเพื่อจัดการกับความชำรุดบกพร่องดังกล่าวภายในเวลาสาม (3) วันหลังจากได้รับการบอกกล่าว หากผู้ขายไม่ตอบกลับหรือจัดหาระงับหรือการแก้ไขภายในเวลาที่กำหนด ผู้ซื้อจะมีสิทธิแก้ไขความชำรุดบกพร่องดังกล่าวด้วยตัวเอง หรือให้บุคคลภายนอกมีส่วนร่วม โดยที่ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบต้นทุนและค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องนั้น

## PRODUCT LIABILITY

### ความรับผิดชอบต่อผลิตภัณฑ์

27. Should the purchased goods have a defect which causes damage to persons or to property other than the purchased goods, the Seller shall indemnify and hold the Buyer harmless for any cost, loss or expenses relating to such damage, including legal fees.

หากสินค้าที่ซื้อมีความชำรุดบกพร่องซึ่งทำให้เกิดความเสียหายต่อบุคคลหรือทรัพย์สินอื่นนอกเหนือจากสินค้าที่ซื้อ ผู้ขายจะต้องชดเชยค่าเสียหายและไม่ให้ผู้ซื้อต้องรับผิดชอบต่อต้นทุน ความสูญเสีย หรือค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับความเสียหายดังกล่าว รวมถึงค่าธรรมเนียมทางกฎหมาย

## INSURANCE

### ประกันภัย

28. The Seller shall maintain adequate liability insurance, including but not limited to product liability, covering claims up to at least 5 million EURO (or equivalent) per claim.

# REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE "GENERAL CONDITIONS")

## เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง ("เงื่อนไขทั่วไป")

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

ผู้ขายจะต้องจัดให้มีการประกันความรับผิดที่เพียงพอ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะความรับผิดต่อผลิตภัณฑ์ โดยคุ้มครองการเรียกร้องสูงสุดอย่างน้อย 5 ล้านยูโร (หรือเทียบเท่า) ต่อการเรียกร้อง

## LIABILITY FOR INFRINGEMENTS

### ความรับผิดในการละเมิด

29. The Seller shall be responsible for any infringement the goods may constitute in any intellectual property right of a third party and undertakes to indemnify and hold the Buyer harmless for any cost, loss or expenses in relating to any such infringement, including legal fees.

ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบต่อการละเมิดใดๆ ที่สินค้าอาจประกอบขึ้นในสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของบุคคลภายนอก และสัญญาจะชดเชยค่าเสียหายและคุ้มครองผู้ซื้อจากต้นทุน ความสูญเสีย หรือค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการละเมิดดังกล่าว รวมถึงค่าธรรมเนียมทางกฎหมาย

## GROUND FOR RELIEF (FORCE MAJEURE)

### เหตุบรรเทา (เหตุสุดวิสัย)

30. Neither party shall be liable for any failure or delay in performance of its obligations under the Contract arising out of or caused, directly or indirectly, by circumstances beyond its reasonable control and which could not reasonably be foreseen, including, without limitation; pandemic, fire, flood, earthquake or like acts of God, acts of war or terrorism, civil or military disturbances, industrial disputes, requisition, seizure, trade and currency restrictions, insurrection and civil commotion, shortage of transport, general shortage of materials, restrictions in the supply of power and defects or delays in deliveries by sub-contractors caused by any such circumstance as referred to in this clause. The party wishing to claim relief under this clause shall without delay notify the other party in writing on the intervention and on the cessation of such circumstance.

คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะไม่ต้องรับผิดชอบต่อความล้มเหลวหรือความล่าช้าใดๆ ในการปฏิบัติตามภาระผูกพันภายใต้สัญญาที่เกิดขึ้นจากหรือเกิดขึ้นโดยตรงหรือโดยอ้อมจากเหตุที่อยู่นอกเหนือการควบคุมตามสมควรและไม่สามารถคาดการณ์ได้ตามสมควร ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ โรคระบาด ไฟไหม้ น้ำท่วม แผ่นดินไหว หรือเหตุสุดวิสัย การทำสงครามหรือการก่อการร้าย การกีดขวางความวุ่นวายของประชาชนหรือทหาร ข้อพิพาททางอุตสาหกรรม การเรียกเกณฑ์ทางทหาร การยึดทรัพย์สิน การจำกัดการค้าและสกุลเงิน การกีดขวางกฎและความวุ่นวายทางการเมือง การขาดแคลนการขนส่ง การขาดแคลนทั่วไปของวัสดุ ข้อจำกัดในการจ่ายพลังงานไฟฟ้า และความขาดแคลนหรือความล่าช้าในการส่งมอบโดยผู้รับเหมาช่วงที่เกิดจากเหตุดังกล่าวตามที่อ้างถึงในข้อนี้ คู่สัญญาฝ่ายที่ประสงค์เรียกร้องการเยียวยาภายใต้ข้อนี้จะต้องแจ้งคู่สัญญาอีกฝ่ายเป็นลายลักษณ์อักษรโดยไม่ล่าช้าเกี่ยวกับการแทรกแซงและการยุติของเหตุดังกล่าว

31. Notwithstanding other provisions of these General Conditions, either party shall be entitled to terminate the Contract by notice in writing to the other party, if performance of the Contract is delayed more than three (3) months by reason of any grounds for relief as described in clause 30.

โดยไม่คำนึงถึงข้อกำหนดอื่นๆ ของเงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้ คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งมีสิทธิบอกเลิกสัญญาได้โดยบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรแก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง หากการปฏิบัติตามสัญญาล่าช้ามากกว่าสาม (3) เดือนด้วยเหตุผลของเหตุบรรเทาใดๆ ตามที่ระบุในข้อ 30

## TERMINATION

### การบอกเลิกสัญญา

32. Either party may at any time terminate the Order or the Contract, with immediate effect if:

- the other party should pass a resolution, or any court should make an order, that the other party shall be wound up or if a bankruptcy or insolvency liquidator, planner, or official receiver, should be appointed or if circumstances shall arise which would entitle the court or a creditor to make a winding-up order, or
- the other party has materially breached the Contract.

The termination of this Contract shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the Buyer and the Seller that have accrued up to the date of termination, including the right to claim damages in respect of any breach of this Contract which existed at or before the date of termination.

คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจบอกเลิกคำสั่งซื้อหรือสัญญาเมื่อใดก็ได้ โดยมีผลทันที หาก

ก) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งผ่านข้อมติหรือศาลใดๆ มีคำสั่งให้คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งเลิกกิจการ หรือหากมีการล้มละลายหรือการไม่สามารถชำระหนี้ ผู้ชำระบัญชี ผู้วางแผน หรือเจ้าพนักงานพิทักษ์ทรัพย์ จะได้รับการแต่งตั้ง หรือหากมีพฤติการณ์เกิดขึ้นที่เป็นเหตุให้สิทธิศาลหรือเจ้าหนี้มีคำสั่งให้เลิกกิจการ หรือ

ข) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งได้ผิดสัญญาอย่างมีนัยสำคัญ

การบอกเลิกสัญญานี้จะไม่กระทบต่อสิทธิ การเยียวยา ภาระผูกพัน หรือความรับผิดใดๆ ของผู้ซื้อและผู้ขายที่เกิดขึ้นจนถึงวันที่บอกเลิก รวมถึงสิทธิเรียกร้องค่าเสียหายเนื่องจากการผิดสัญญาซึ่งมีอยู่ในหรือก่อนวันที่บอกเลิกสัญญา

## ASSIGNMENT

### การโอนสิทธิ์

33. The Seller may not assign a Contract or the rights and obligations hereunder without the prior written consent by the Buyer.

ผู้ขายไม่สามารถโอนสัญญา หรือสิทธิและภาระผูกพันภายใต้สัญญา นี้โดยไม่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าจากผู้ซื้อ

## CONFIDENTIALITY

### การรักษาความลับ

34. The Seller undertakes to keep confidential any information relating to the business relationship with the Buyer and will refrain from using the Buyers' name in marketing or otherwise. Any drawings or any other documentation provided to the Seller will be the sole property of the Buyer and the Seller undertakes not to transmit any such information to any third party or to use the information contained in such documents for any other purpose than the due fulfilment of Contract.

ผู้ขายตกลงรักษาข้อมูลใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ทางธุรกิจกับผู้ซื้อเป็นความลับ และจะงดเว้นใช้ชื่อผู้ซื้อในด้านการตลาดหรือกรณีอื่นใด ภายใต้อาณัติ หรือการจัดทำเอกสารอื่นใดที่มอบแก่ผู้ขายจะเป็นทรัพย์สินของผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียว และผู้ขายตกลงไม่ส่งข้อมูลดังกล่าวใดๆ แก่บุคคลภายนอก หรือใช้ข้อมูลที่มีอยู่ในเอกสารดังกล่าวเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากการบรรลุลตามสัญญาที่เหมาะสม

## CODE OF CONDUCT

### จรรยาบรรณธุรกิจ

35. The Code of Conduct of the Buyer is available at <https://www.nefab.com/en/sustainability/code-of-conduct/> the Seller acknowledges the Code of Conduct of the Buyer and commits to follow the Code of Conduct as applicable from time to time, as well as incorporate the rules therein in its business. The Seller shall ensure that its sub-contractors, if any, act in accordance with the Code of Conduct. The Seller shall, upon the Buyer's request, demonstrate its compliance

# REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE "GENERAL CONDITIONS")

## เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง ("เงื่อนไขทั่วไป")

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

with the Code of Conduct. In the event of the Seller's breach of or non-compliance with the Code of Conduct, the Buyer shall have the right to immediately and without any cost or other compensation to Seller terminate the Contract by giving the Seller written notice thereof.

จรรยาบรรณธุรกิจของผู้ซื้ออยู่ที่

<https://www.nefab.com/en/sustainability/code-of-conduct/>

ผู้ขายรับทราบจรรยาบรรณธุรกิจของผู้ซื้อและให้คำมั่นว่าจะปฏิบัติตามจรรยาบรรณธุรกิจที่บังคับใช้เป็นประจำ รวมทั้งรวมกฎเกณฑ์ต่างๆ ไว้ในธุรกิจด้วย ผู้ขายจะต้องทำให้แน่ใจว่าผู้รับเหมาช่วง ถ้ามีปฏิบัติตามจรรยาบรรณธุรกิจ เมื่อผู้ซื้อร้องขอ ผู้ขายจะต้องแสดงให้เห็นถึงการปฏิบัติตามจรรยาบรรณธุรกิจของตน ในกรณีที่ผู้ขายฝ่าฝืนหรือไม่ปฏิบัติตามจรรยาบรรณธุรกิจ ผู้ซื้อมีสิทธิบอกเลิกสัญญาโดยบอกกล่าวผู้ขายเป็นลายลักษณ์อักษรในทันทีและโดยไม่ต้องมีค่าใช้จ่ายหรือค่าชดเชยอื่นใดแก่ผู้ขาย

## DISPUTES, APPLICABLE LAW

### ข้อพิพาท กฎหมายที่บังคับใช้

36. Any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with these General Conditions and any Contract, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be referred to a single arbitration to be agreed by the parties in accordance with and subject to the provision of the Rules of the Thailand International Arbitration Centre.

The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.

ข้อพิพาท ข้อโต้แย้ง หรือการเรียกร้องใดๆ ที่เกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวข้องกับเงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้และสัญญาใดๆ หรือการผิดสัญญา การบอกเลิกสัญญา หรือการไม่มีผลบังคับใช้ของสัญญา จะตัดสินชี้ขาดโดยอนุญาโตตุลาการแต่ผู้เดียว โดยจะตกลงกันโดยคู่สัญญาตามและภายใต้ข้อกำหนดของข้อบังคับของศูนย์อนุญาโตตุลาการระหว่างประเทศแห่งประเทศไทย

ภาษาที่ใช้ในกระบวนการพิจารณาของอนุญาโตตุลาการจะต้องเป็นภาษาอังกฤษ

37. Thailand law shall apply for these General Conditions and Contract as well as any disputes relating to these. This General Conditions was also translated into Thai language for reference, in case of conflict or difference between the English and Thai, the English shall prevail.

กฎหมายของประเทศไทยจะใช้บังคับเงื่อนไขทั่วไปและสัญญาเหล่านี้ เช่นเดียวกับข้อพิพาทใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับนี้ เงื่อนไขทั่วไปนี้ได้รับการแปลเป็นภาษาไทยเพื่อใช้อ้างอิงด้วย ในกรณีที่ข้อขัดแย้งหรือความแตกต่างระหว่างภาษาอังกฤษและภาษาไทย ให้ใช้ภาษาอังกฤษบังคับใช้

## NOTICE

### การบอกกล่าว

38. Any notice required or permitted to be given by either party under the Contract shall be in writing in English and may be sent by registered airmail letter, by e-mail or by personal delivery. Notices shall be sent or given to the other party's appointed representative.

คำบอกกล่าวใดๆ ที่คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งกำหนดหรืออนุญาตให้มอบให้ภายใต้สัญญาจะต้องทำเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นภาษาอังกฤษ และอาจส่งโดยจดหมายทางไปรษณีย์อากาศลงทะเบียน ทางอีเมล หรือโดยการจัดส่งส่วนบุคคล คำบอกกล่าวจะต้องส่งหรือมอบให้แก่ผู้แทนที่ได้รับการแต่งตั้งของคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง

## LIABILITY ON LOSS AND DAMAGE

### ความรับผิดชอบต่อความสูญเสียและความเสียหาย

39. If the Buyer has to compensate the Seller for the loss or damage according to the Contract or legal provisions, the Buyer shall only

compensate for the direct loss or damage, in which it shall not be liable for any indirect, incidental or consequential loss or damage including, without limitation, any loss of or damage to business, reduction of profit or operating income, loss of production stop, loss of raw materials and energy consumption, loss of power failure, loss of depreciation, loss of use, loss of contract, loss of customers, data, good name, reputation, in each case whether arising from negligence, breach of contract or otherwise. No matter whether there are other provisions to the contrary in the Contract, the Buyer's compensation for breach of contract and actual loss under the Contract shall not exceed [5] % of the total Contract price.

หากผู้ซื้อต้องชดเชยแก่ผู้ขายสำหรับความสูญเสียหรือความเสียหายตามสัญญา สัญญาหรือบทบัญญัติทางกฎหมาย ผู้ซื้อจะชดเชยเฉพาะความสูญเสียหรือความเสียหายโดยตรงเท่านั้น ซึ่งผู้ซื้อจะไม่ต้องรับผิดชอบสำหรับความสูญเสียหรือความเสียหายโดยอ้อม อันเนื่องมาจากการผิดสัญญา หรือผลเสียหายที่เกิดขึ้นใดๆ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะความสูญเสียหรือความเสียหายต่อธุรกิจ การลดกำไรหรือรายได้จากการดำเนินงาน ความสูญเสียจากการหยุดการผลิต ความสูญเสียของวัตถุดิบและการใช้พลังงาน ความสูญเสียของจากไฟฟ้าขัดข้อง การสูญเสียค่าเสื่อมราคา การสูญเสียการใช้งาน การสูญเสียสัญญา การสูญเสียลูกค้า ข้อมูล ชื่อที่ดี ชื่อเสียง ในแต่ละกรณี ไม่ว่าจะเกิดจากความประมาทเลินเล่อ การผิดสัญญา หรือกรณีอื่นใด ไม่ว่าจะมิใช่ข้อกำหนดอื่นๆ ที่ขัดกับในสัญญานี้หรือไม่ ค่าชดเชยของผู้ซื้อสำหรับการผิดสัญญาและความสูญเสียที่แท้จริงภายใต้สัญญานี้ จะต้องไม่เกิน [5] % ของราคารวมตามสัญญา

40. The Seller shall ensure that its employees, staff and representatives ("Seller's Personnel") perform services on the Buyer's customer premises in the name of the Buyer under instruction and supervision of the Buyer. In case of violation of such instruction or supervision, the Seller shall pay the Buyer THB52,500 (or equivalent) as a fine upon each violation, and the Seller shall compensate the Buyer for all loss and damage caused by it or return unjust gains (including indirect losses such as opportunity losses). In case the Seller has violated any instruction or supervision of the Buyer for 3 times or more, the Buyer has the right to terminate the Contract and require the Seller to pay a penalty of [30] % of the Contract amount. This provision shall not preclude the Buyer from claiming or seeking other remedies or compensations available under the Contract or the applicable laws.

ผู้ขายจะต้องทำให้แน่ใจว่าพนักงาน เจ้าหน้าที่ และผู้แทน ("บุคลากรของผู้ขาย") ดำเนินการให้บริการในบริเวณสถานที่ของลูกค้าของผู้ซื้อในนามของผู้ซื้อ ภายใต้คำแนะนำและการควบคุมดูแลของผู้ซื้อ ในกรณีที่ฝ่าฝืนคำแนะนำหรือการควบคุมดูแลดังกล่าว ผู้ขายจะต้องชำระเงินแก่ผู้ซื้อจำนวน 52,500 บาท (หรือเทียบเท่า) เป็นค่าปรับเมื่อฝ่าฝืนแต่ละครั้ง และผู้ขายจะชดเชยแก่ผู้ซื้อสำหรับความสูญเสียและความเสียหายทั้งหมดที่เกิดขึ้น หรือคืนผลกำไรที่ไม่เป็นธรรม (รวมถึงความสูญเสียทางอ้อม เช่น การสูญเสียโอกาส) ในกรณีที่ผู้ขายฝ่าฝืนคำแนะนำหรือการควบคุมดูแลใดๆ ของผู้ซื้อ เป็นจำนวน 3 ครั้งขึ้นไป ผู้ซื้อมีสิทธิบอกเลิกสัญญาและกำหนดให้ผู้ขายเสียค่าปรับจำนวน [30] % ของจำนวนเงินในสัญญาข้อกำหนดนี้จะไม่ขัดขวางผู้ซื้อจากการเรียกร้องหรือแสวงหากฎหมายเยียวยาหรือค่าชดเชยอื่นที่มีอยู่ภายใต้สัญญาหรือกฎหมายที่บังคับใช้

## COMPLIANCE OF ENVIRONMENTAL LAWS AND REGULATIONS

### การปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับเรื่องสิ่งแวดล้อม

(APPLICABLE TO SELLERS THAT PERFORM SUBCONTRACTED WORK IN BUYER'S FACILITIES OR ON BEHALF OF THE BUYER)

(บังคับใช้กับผู้ขายที่ดำเนินงานที่รับจ้างช่วงในอาคารสถานที่ของผู้ซื้อหรือในนามของผู้ซื้อ)

DATE: August 19, 2021 | 5 (8)

วันที่ 19 สิงหาคม 2564

NEFAB

# REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE "GENERAL CONDITIONS")

## เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง ("เงื่อนไขทั่วไป")

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

41. The Supplier is obliged to implement and to comply with any and all from time to time applicable environmental laws and regulations associated with the performance of activities in relation to waste management, air emissions, noise or spills, demanding compliance in any work carried out on the Buyer's or its customers' facilities

ผู้จัดหาบริการผูกพันในการดำเนินการและปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับเรื่องสิ่งแวดล้อมที่บังคับใช้เป็นครั้งคราวใดๆ และทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการจัดการขยะ การปล่อยมลพิษทางอากาศ เสียงรบกวน หรือการรั่วไหล ที่เรียกรวมไว้ที่ปฏิบัติตามในงานใดๆ ที่ดำเนินการบนอาคารสถานที่ของผู้ซื้อหรือลูกค้าของผู้ซื้อ

## HEALTH AND SAFETY

### สุขภาพและความปลอดภัย

(APPLICABLE TO SELLERS THAT PERFORM SUBCONTRACTED WORK IN THE BUYER'S FACILITIES OR ON BEHALF OF THE BUYER)

(บังคับใช้กับผู้ขายที่ดำเนินงานที่รับจ้างช่วงในอาคารสถานที่ของผู้ซื้อหรือในนามของผู้ซื้อ)

42. The Seller shall provide safety personnel and security element-s required to carry out the relevant work.

ผู้ขายจะต้องจัดหาบุคลากรด้านความปลอดภัยและองค์ประกอบด้านความปลอดภัยที่จำเป็นต่อการดำเนินงานที่เกี่ยวข้อง

43. The Seller shall obtain the appropriate permissions for entry into work areas and the relevant facilities of the Buyer from the person in charge at the facility, without whose approval the Seller shall not initiate any work. The Seller shall also at all times fully comply with the instructions given.

ผู้ขายจะต้องได้รับอนุญาตอย่างเหมาะสมเพื่อเข้าไปในพื้นที่ทำงานและอาคารสถานที่ที่เกี่ยวข้องของผู้ซื้อจากบุคคลที่รับผิดชอบที่สถานที่นั้น หากมิได้รับอนุมัติจากใคร ผู้ขายจะไม่เริ่มงานใดๆ ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้ไว้อย่างครบถ้วนตลอดเวลา

44. Before any work is started and on a daily basis, the Seller shall submit to the Buyer's person in charge at the facility a nominal list of staff who will enter the facility for or on behalf of the Seller in execution of work under the Contract. If workers do not change during the term of Contract, initial presentation of this information shall be considered sufficient.

ก่อนเริ่มงานใดๆ และในแต่ละวัน ผู้ขายจะต้องยื่นรายชื่อเจ้าหน้าที่ที่จะเข้ามาในอาคารสถานที่เพื่อหรือในนามของผู้ขาย ในการดำเนินงานตามสัญญาแก่บุคคลที่รับผิดชอบที่อาคารสถานที่ของผู้ซื้อ หากพนักงานไม่เปลี่ยนแปลงในระหว่างระยะเวลาของสัญญา การนำเสนอข้อมูลนี้เบื้องต้นจะถือว่าเพียงพอ

45. If the Seller requests a third party's services to develop works under the Contract, the Seller shall inform and obtain the prior approval from the Buyer, and the Seller shall thereafter establish appropriate coordination. The Seller will be fully liable and responsible for any work or action done by such third party and its employees, staff and representatives, and shall ensure that the third party complies with the instructions, standards and work procedures, laws, regulations and contractual provisions applicable from time to time.

หากผู้ขายร้องขอการให้บริการของบุคคลภายนอกเพื่อพัฒนางานภายใต้สัญญา ผู้ขายจะต้องแจ้งและได้รับการอนุมัติล่วงหน้าจากผู้ซื้อ และหลังจากนั้น ผู้ขายจะต้องดำเนินการประสานงานที่เหมาะสม ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบอย่างเต็มที่ต่องานหรือการกระทำใดๆ ที่ทำโดยบุคคลภายนอกดังกล่าวและพนักงาน เจ้าหน้าที่ และผู้แทนของบุคคลภายนอก และจะต้องทำให้แน่ใจว่า บุคคลภายนอก

ปฏิบัติตามคำแนะนำ มาตรฐาน และขั้นตอนการทำงาน กฎหมาย ข้อบังคับ และข้อกำหนดในสัญญาที่บังคับใช้เป็นครั้งคราว

46. The Seller shall, and procure that the Seller's Personnel to, at all times fully observe any and all instructions, standards and mandatory work procedures to be applied at the Buyer's or its customers' facilities, and laws, regulations and contractual provisions applicable from time to time.

ผู้ขายจะต้องและจัดหาให้บุคลากรของผู้ขายปฏิบัติตามคำแนะนำ มาตรฐาน และขั้นตอนการทำงานที่จำเป็นใดๆ และทั้งหมดอย่างเต็มที่ตลอดเวลาเพื่อนำไปใช้ในอาคารสถานที่ของผู้ซื้อหรือลูกค้าของผู้ซื้อ และกฎหมาย ข้อบังคับ และข้อกำหนดในสัญญาที่บังคับใช้เป็นครั้งคราว

47. The Seller expressly declares that it understands the Legal Norms and Application Instructions regarding Occupational Health and Safety.

"ผู้ขาย" ประกาศโดยชัดแจ้งว่า เข้าใจถึงบรรทัดฐานทางกฎหมายและคำแนะนำในการบังคับใช้เกี่ยวกับอาชีวอนามัยและความปลอดภัย

48. If the Seller is required to work in the premises designated by the Buyer, the Seller shall bear its own expenses and abide by all rules of the Buyer's premises. These rules include but are not limited to: the use of appropriate protection equipment, participate in on-site induction training, removal of all garbages, debris, excess materials and temporary building structures, and keeping the site in order and in a hygienic condition. The Seller shall be liable for the risk of loss and damages to all materials used or to be used before the completion of the Contract.

หากผู้ขายต้องทำงานในบริเวณสถานที่ที่ผู้ซื้อกำหนด ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายเองและปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ทั้งหมดของบริเวณสถานที่ของผู้ซื้อ กฎเกณฑ์เหล่านี้รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะการใช้ อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม เข้าร่วมการฝึกอบรมการปฐมพยาบาล ณ สถานที่ปฏิบัติงาน การกำจัดขยะ เศษซาก วัสดุส่วนเกินและโครงสร้างอาคารชั่วคราวทั้งหมด และการรักษาพื้นที่ให้เป็นระเบียบเรียบร้อยและอยู่ในสภาพที่ถูกต้องเหมาะสม ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบต่อความเสี่ยงของความสูญเสียและค่าเสียหายต่อวัสดุทั้งหมดที่ใช้หรือที่จะใช้ก่อนที่สัญญาจะเสร็จสิ้น

49. The relationship between the Seller's Personnel and the Seller is a relationship of employment where the Seller's Personnel is the employee of the Seller, and does not have any employment relationship with the Buyer. In other words, if the Buyer is required to make payment of compensation or any other payment due to the Seller's Personnel, the Buyer will have the right to recourse such amount paid from the Seller.

In the event of any work-related accident, personal injury, or death of the Seller's Personnel during the provision of services, the Seller shall bear all responsibilities, costs, and expenses in relation to such work-related accident, personal injury, or death of the Seller's personnel. In which the Buyer shall be entitled to recover the actual amount of loss and damages accrued in relation thereto from the Seller.

ความสัมพันธ์ระหว่างบุคลากรของผู้ขายและผู้ขายเป็นความสัมพันธ์ในการจ้างงาน ที่บุคลากรของผู้ขายเป็นพนักงานของผู้ขาย และไม่มีความสัมพันธ์ในการจ้างงานกับผู้ซื้อ กล่าวคือ หากผู้ซื้อจำเป็นต้องชำระค่าชดเชยหรือการชำระเงินอื่นใดเนื่องจากบุคลากรของผู้ขาย ผู้ซื้อจะมีสิทธิขอคืนจำนวนเงินดังกล่าวที่ชำระไปจากผู้ขาย

ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน การบาดเจ็บส่วนบุคคล หรือการเสียชีวิตของบุคลากรของผู้ขายใดๆ ในระหว่างการให้บริการ ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบค่าเสียหายและค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับอุบัติเหตุ การบาดเจ็บส่วนบุคคล หรือการเสียชีวิตของบุคลากรของผู้ขายที่เกี่ยวข้องกับการทำงานดังกล่าว โดยที่ผู้ซื้อจะมี

# REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE "GENERAL CONDITIONS")

## เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง ("เงื่อนไขทั่วไป")

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

สิทธิเรียกคืนจำนวนเงินตามจริงของความสูญเสียและค่าเสียหายซึ่งเกิดขึ้นจริงที่เกี่ยวข้องจากผู้ขาย

## LEGAL AND OTHER QUALITY STATEMENTS AND REPORTS

### คำรับรองและรายงานด้านกฎหมายและคุณภาพอื่นๆ

50. The Seller shall provide the Buyer with any and all statements and reports required according to applicable laws and regulations related to an Order or Contract, such as license, authorizations or statements of compliance. The aforementioned documents will be considered as mandatory for the purpose of invoicing of supplied products and services under an Order or Contract.

ผู้ขายจะต้องจัดเตรียมคำรับรองและรายงานใดๆ และทั้งหมดแก่ผู้ซื้อที่จำเป็นตามกฎหมายและข้อบังคับที่บังคับใช้ที่เกี่ยวข้องกับคำสั่งซื้อหรือสัญญา เช่น ใบอนุญาต การอนุญาต หรือคำรับรองแสดงการปฏิบัติตาม เอกสารดังกล่าวจะถือเป็นข้อบังคับสำหรับวัตถุประสงค์ในการออกใบแจ้งหนี้ของผลิตภัณฑ์และบริการที่จัดหาให้ภายใต้คำสั่งซื้อหรือสัญญา

51. The Seller shall provide the Buyer with any and all documents regarding technical features of supplied products and services under an Order or Contract, including but not limited to, those concerning quality and compliance according to an Order or Contract.

ผู้ขายจะต้องจัดเตรียมเอกสารใดๆ และทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับคุณสมบัติทางเทคนิคของผลิตภัณฑ์และบริการที่จัดหาให้ภายใต้คำสั่งซื้อหรือสัญญาแก่ผู้ซื้อ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะเอกสารที่เกี่ยวข้องกับคุณภาพและการปฏิบัติตามคำสั่งซื้อหรือสัญญา

## AUDITS

### การตรวจสอบ

52. The Buyer is authorized to perform audits of the Seller's facilities and/or production processes in order to verify that supplied products and services under an Order or Contract comply with agreed quality requirements and the provisions of the Contract. The Seller may request from the Buyer information regarding the results of the audit, and shall be entitled to present evidence against potential non-conformities. The Seller shall establish appropriate corrective and preventive measures to remedy any defects found which could lead to deviations of supplied product or service quality.

ผู้ซื้อได้รับอนุญาตให้ดำเนินการตรวจสอบอาคารสถานที่และ/หรือกระบวนการผลิตของผู้ขาย เพื่อยืนยันว่าผลิตภัณฑ์และบริการที่จัดหาให้ภายใต้คำสั่งซื้อหรือสัญญานั้นสอดคล้องกับข้อกำหนดด้านคุณภาพที่ตกลงกันและข้อกำหนดของสัญญา ผู้ขายอาจร้องขอข้อมูลเกี่ยวกับผลการตรวจสอบจากผู้ซื้อ และจะต้องมีสิทธิ์แสดงหลักฐานต่อแนวโน้มความไม่สอดคล้องกัน ผู้ขายต้องกำหนดมาตรการแก้ไขและเชิงป้องกันที่เหมาะสมเพื่อแก้ไขความชำรุดบกพร่องที่พบซึ่งอาจนำไปสู่ความคลาดเคลื่อนในคุณภาพของผลิตภัณฑ์หรือบริการที่จัดหาให้

## DATA PROTECTION

### การป้องกันข้อมูล

53. Data subject to data protection laws may be provided by either party to the other party and will in such case be collected, used, and disclosed by such party in order to manage the existing business relationship between the parties, to the extent necessary for the purposes of the Contract and in accordance with applicable law.

คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจจัดหาข้อมูลที่อยู่ภายใต้กฎหมายคุ้มครองข้อมูลแก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง และในกรณีดังกล่าว คู่สัญญา

ฝ่ายดังกล่าวจะรวบรวม ใช้ และเปิดเผยข้อมูล เพื่อจัดการความสัมพันธ์ทางธุรกิจที่มีอยู่ระหว่างคู่สัญญา ในขอบเขตที่จำเป็นเพื่อวัตถุประสงค์ของสัญญาและตามกฎหมายที่บังคับใช้

54. To the extent permitted by applicable laws, the parties hereby acknowledge and consent to the collection, processing, storing, disclosure and transfer of the parties' personal data and sensitive personal data provided by the parties pursuant to the Contract including without limitation for the specific purposes identified in the Contract. In particular, the parties consent to:

ในขอบเขตที่กฎหมายที่บังคับใช้อนุญาต คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายรับทราบและยินยอมให้มีการรวบรวม ประมวลผล จัดเก็บ เปิดเผย และถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลและข้อมูลส่วนบุคคลที่ละเอียดอ่อนของคู่สัญญาซึ่งให้โดยคู่สัญญาตามสัญญานี้ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะที่ระบุไว้ในสัญญานี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คู่สัญญายินยอมต่อ

55. the collection, processing, storing, disclosure and transfer of sensitive personal data of the parties herein for the purposes of the Contract; and

การเก็บรวบรวม การประมวลผล การจัดเก็บ การเปิดเผย การและถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลที่ละเอียดอ่อนของคู่สัญญาเพื่อวัตถุประสงค์ของสัญญา และ

56. the collection, processing, storing, disclosure and transfer of personal data of the parties herein where the disclosure to third parties is required in the normal course of practice or by law or for the enforcement of the Contract.

Should either party under applicable law be considered as a personal data processor on behalf of the other party, the parties shall enter into a separate data processing agreement.

การรวบรวม การประมวลผล การจัดเก็บ การเปิดเผย และการถ่ายโอนข้อมูลส่วนบุคคลของคู่สัญญา โดยการเปิดเผยต่อบุคคลภายนอกเป็นสิ่งจำเป็นต่อแนวทางการปฏิบัติตามปกติหรือตามกฎหมาย หรือในการบังคับใช้สัญญานี้

หากคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้ได้รับการพิจารณาเป็นผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลในนามของคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะต้องเข้าทำข้อตกลงการประมวลผลข้อมูลแยกต่างหาก

57. Both parties shall have the right to collect, use, and disclose necessary personal data concerning the other party's employees or other contact persons that may be acquired in connection with the Contract, including, but not limited to, names and contact details. Each party processing personal data in accordance with this clause shall be considered as data controller regarding their respective processing. The purpose of the processing is to enable the performance of the parties' respective obligations and cooperation under the Contract, such as the administration of the contractual relationship, the provision of information and other communication. The processing of personal data will be supported by a balance of interests in order to meet each party's legitimate needs in managing the contractual relationship.

คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะมีสิทธิในการรวบรวม ใช้ และเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลที่จำเป็นเกี่ยวกับพนักงานของคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งหรือบุคคลที่ติดต่ออื่นๆ ที่อาจได้รับที่เกี่ยวข้องกับสัญญา ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะ ชื่อและรายละเอียดการติดต่อ คู่สัญญาแต่ละฝ่ายที่ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลตามข้อนี้ จะถือเป็นผู้ควบคุมข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการประมวลผลตามลำดับ วัตถุประสงค์ของการประมวลผล คือ เพื่อให้คู่สัญญาสามารถปฏิบัติตามข้อผูกพันและความร่วมมือตามลำดับภายใต้สัญญา เช่น การบริหารความสัมพันธ์

## REFLEX PACKAGING GENERAL CONDITIONS OF PURCHASE (THE “GENERAL CONDITIONS”)

### เงื่อนไขทั่วไปของการซื้อของบริษัท รีเฟล็กซ์ แพคเกจจิ้ง (“เงื่อนไขทั่วไป”)

Valid from 2021-08-19

บังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ 19/08/2564

ตามสัญญา การให้ข้อมูลและการสื่อสารอื่น การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลจะได้รับการสนับสนุนโดยมีความสมดุลของผลประโยชน์ เพื่อตอบสนองความต้องการที่ถูกต้องตามกฎหมายของคู่สัญญาแต่ละฝ่ายในการจัดการความสัมพันธ์ตามสัญญา

58. For more information about Nefab's processing of personal data and the rights of data subjects, see “Information to Business Partners” on Nefab's website, [www.nefab.com](http://www.nefab.com), or contact [privacy@nefab.com](mailto:privacy@nefab.com).

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลและสิทธิของเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลของบริษัท Nefab โปรดดู “ข้อมูลแก่คู่ค้าทางธุรกิจ” บนเว็บไซต์ของบริษัท Nefab [www.nefab.com](http://www.nefab.com) หรือติดต่อ [privacy@nefab.com](mailto:privacy@nefab.com)

59. Each party is obliged to ensure that its employees and other potential contact persons whose personal data is processed by the other party have received information on the processing in accordance with clauses 54-57.

คู่สัญญาแต่ละฝ่ายมีภาระหน้าที่ทำให้แน่ใจว่าพนักงานและบุคคลที่อาจติดต่อได้อื่นๆ ซึ่งเป็นเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับการประมวลผลโดยคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ได้รับข้อมูลเกี่ยวกับการประมวลผลตามข้อ 54-57

## OTHERS

### อื่นๆ

60. These General Conditions are made in four copies, each of which holds two copies, which will take effect after both parties have sealed or signed by their authorized representatives.

เงื่อนไขทั่วไปเหล่านี้จัดทำขึ้นเป็น 4 ฉบับ โดยแต่ละฝ่ายถือไว้ 2 ฉบับ ซึ่งจะมีผลบังคับใช้หลังจากคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายได้ประทับตราหรือลงนามโดยผู้แทนที่ได้รับมอบอำนาจ